

COMPTE RENDU DU 04.11.2013

OBJECTIF :

- Visionnage de vidéos portant sur l'équitation en anglais
- Etude du processus de fabrication utilisée dans l'entreprise
- Apprentissage de verbes à particules et de vocabulaire
- Visionnage de vidéos sur divers sujets (parler de sa formation)

RESSOURCE :

Memrise
Equestrian Life

ACTIVITÉS :

J'ai étudié en anglais le processus de fabrication utilisée en entreprise, le rotomoulage. J'ai commencé à étudier le processus en français afin de bien comprendre le fonctionnement puis j'ai lu quelques articles sur le rotomoulage en anglais. J'ai commencé à lire les textes sans chercher directement la traduction des mots que je ne connaissais pas, puis j'ai essayé de deviner la traduction selon le contexte et la ressemblance avec des mots que je connais. De connaître le principe de fonctionnement m'a aidé à comprendre le sens de certains mots.

Je me suis servie du site Equestrian Life pour faire le point sur ma compréhension orale. Sur ce site, il n'y a pas de sous-titres alors il faut que je me sers de mes connaissances du monde équestre et du vocabulaire acquis pour bien comprendre les sujets abordés. Je regarde plusieurs formats courts par jour et des formats longs une fois de temps en temps.

J'ai continué à acquérir du vocabulaire via le site Memrise. J'étudie toujours du vocabulaire de thème particulier (matériaux, informatique) mais également des verbes à particules et des proverbes.

Parallèlement, je continue à visionner des vidéos portant sur des scènes du quotidien. Je me suis intéressée notamment à la manière dont je peux parler de mes études.

CONCLUSION :

Je suis plutôt satisfaite de mon travail sur le processus de fabrication car malgré le vocabulaire manquant, j'ai réussi à comprendre le texte dans sa globalité. Ma lecture me semble plus fluide car je bute moins sur les mots, j'arrive à en déduire le sens grâce à mon travail sur du vocabulaire de thèmes différents.

Mon sentiment sur mon travail sur des vidéos du monde équestre est plutôt mitigé car je ne suis toujours pas très à l'aise en compréhension orale et je n'arrive qu'à comprendre des bribes d'informations. Cependant, je remarque que le vocabulaire que j'ai acquis ces dernières semaines m'est utile car je les reconnais tout de suite et leur traduction me vient instantanément.

Je suis contente de ma progression sur le site Memrise car je trouve que je deviens plus réactive. Pour une multitude de mots, je n'ai plus besoin de réfléchir. La traduction des mots vient tout de suite. De plus, quand j'ai des doutes, je trouve assez vite les bonnes réponses à partir des liens que je

fais avec d'autres mots. Je suis satisfaite car avec le vocabulaire que j'ai engrangé, j'arrive plus facilement à trouver mes mots quand je dois écrire un paragraphe ou parler à l'oral.

Les petites scènes que je visionne sont sous-titrées si je le souhaite. J'essaye donc d'améliorer ma compréhension en écoutant plusieurs fois ces scènes sans les sous-titres puis je compare ma compréhension avec les sous-titres. Je trouve que je comprends plus de choses maintenant qu'il y a quelques semaines et je trouve cela encourageant.

EVALUATION :

Je suis contente de mon travail car j'ai perdu un peu le rythme en étudiant les processus de fabrication car cela ne m'a pas passionné. Cependant, j'ai pu constater que j'avais fait des progrès ce qui m'a remotivé pour la suite des activités.

Dans toutes les activités, j'ai l'impression que ma compréhension s'améliore. Je comprends plus de choses et j'arrive à faire des liens avec ce que je connais. Je pense que connaître le sujet que j'étudie m'aide car j'ai plus de facilité à comprendre ce qui se dit et je peux me focaliser sur ce qui est dit et sur les morceaux de phrases que je comprends.

Je pense que pour le moment, je vais continuer à étudier des vidéos sous-titrées pour m'habituer un peu plus à écouter et à comparer ce que je comprends avec la réalité. Je reviendrai sur des vidéos non sous-titrées un peu plus tard, ce qui me permettra d'évaluer mon travail.